IBBY Russia nominates

Mikhail Fedorov

for the
Hans Christian Andersen
Award

2016
Федоров
Михаил Николаевич

Художник промышленной и станковой графики, книги, офортIST.
Родился в 1941 в Москве. Учился на факультете прикладного искусства Московского текстильного института (окончил в 1964) у А.М.Дубинчика, О.В.Чистякова.
Живет и работает в Москве.

1. Г.-Х.Андерсен. Сказки.
Иллюстрация, 1998

2. М. Бородицкая. Сон.
Иллюстрация, 1985

3. Г.-Х.Андерсен. Голый король.
Иллюстрация, 1990

4, 5, 7. С.Бекет. Мелон умирает.
Иллюстрация, 1991

6. Давайте расти. Сборник.
Шмутцитул, 1986

8, 9. Книга NONсенса.
Английская поэзия абсурда
в переводах Г.Кружкова.
Суперобложка, иллюстрация, 1998

10–12. Ф.Барнет.
Маленькая принцесса.
Иллюстрации, 1998

13. Г.-Х,Андерсен. Соловей.
Иллюстрация, 1990

14. М.Эме.
Удивительные приключения Дельфины и Маринетти.
Иллюстрация, 1988
Statement on contribution

Mikhail Fedorov is a very miscellaneous artist. During his life he developed real passion for art — painting, poster design, graphic art, fashion, book design and illustration. Illustrating became very important for him, especially illustrating books for children. Good literature gives him inspiration to apply his skills. “Mikhail Fedorov is a brilliant reader with a good school” — that is what was written in the preface by Valentine Kourbatov to the Leskov's book “Christmas Stories”. It is really so. He is very attentive to every detail in the text, to its emotional ambiance, to the epoch of the author. The artist is doing his best to show to children the life of different countries and epochs, their culture and history. The style of literature gives him a special attitude, brings him over to change his view, to try a unique approach to the conception of the whole composition of this very book. One can't say that all his books are alike — they are all different.

The other facets of his personality contribute to his work as a book illustrator. Fedorov — graphic artist makes his originals precious from the point of view of artistic skill, Fedorov — poster designer makes his cover illustrations exceptional and unforgettable. Fedorov — graphic designer makes his books precious objects of art. Fedorov fashion — designer make his projects very inventive and Fedorov-painter gives his illustrations an individual colorful palette.

All the books designed and illustrated by Mikhail Fedorov — The Bible stories for children, classical literature, modern stories, poetry and theater plays — attract both children and grownups. Children — by their brightness, humor and inventiveness; grownups — by exquisite design, professional skill and elegance. They contain both artful images and much interesting information. He puts all his skill, knowledge and inspiration into his wonderful pictures for children.
Mikhail Fedorov was born in 1941 in Moscow. From his childhood he loved to draw and went to an art school. After graduating in 1958 he entered the Moscow Academy of Textile where he had very good professors — Mikhail Dubinchik, Oleg Chistyakov. He also became a pupil of a very famous Russian avant-garde painter Mikhail Schwarzman who had a great influence on his whole life.

After graduating from the Academy in 1964 Mikhail worked as a stylist of clothes and a designer, was doing posters and affiches for theater and circus, was painting and doing graphic art. Starting from 1974 he began working as an illustrator for children, young people and grownups and took part in many Russian and international exhibitions and contests for book illustration and design.

In 1988 in the time of “Perestroika” different publishing houses all over the world started to publish books illustrated by Mikhail Fedorov — children in Italy, USA, Germany, Korea as well as Russian children could enjoy his illustrations.

Mikhail lives in Moscow as well as all the family — his wife, two children and two grandchildren.
There is a very old magazine for children in Russia — “Murzilka”, It came out for the first time in 1924. In 2000 I started publishing in it my narrative about Jesus Christ “The Fate of Jesus”. The artist Mikhail Fedorov made the illustrations. I think he did them in a very accordant to the evangelic tales way. They are both poetical and convincing and accompany the text remarkably.

Alexey Smirnov
Author, member of the desk of the magazine for children “Murzilka”
About Mikhail Fedorov

I heard the name of Mikhail Fedorov for the first time during Gorbachev’s “Perestroyka”. There was an exhibition of seven young book illustrators in Moscow in “the House of Writers” and most of all I liked the illustrations by Mikhail.

When some time later the first book by my wife Marina Boroditskaya was to be published in the publishing house Detskaya Literatura we plotted a little bit and attained the aim — Fedorov was going to illustrate it! When it was ready I was even jealous — so good it was! I wanted my own verses to be touched by the enchanted brush of Mikhail.

But it was only 10 years later when I had prepared an anthology of English poetry of absurd “The Book of NONsense” where there were verses by Edward Lear, L. Carroll etc. I asked Fedorov to illustrate it and he agreed. I was waiting impatiently for the result and it was wonderful! Impeccable taste, inventiveness, laconicism and fantastic beauty, both naïve and refined — that was characteristic for this book as well as for his creative work in general.

Mikhail Fedorov, my preferred artist, is for sure one of the best book illustrators in Russia now.

Grigory Kruzhkov
Poet, author and translator of children’s books
Laureate of Korney Chukovsky Prize
IBBY Honour List, 1996

Mikhail Fedorov is a truly wonderful artist who has been illustrating children’s books for almost four decades. He illustrated my very first book of children’s poetry «Ubezhalo Moloko» («The Milk Ran Away», 1985) before we even met. But the face of a dreamy-looking girl in one of the pictures was mine — at 11 years old. He guessed it from my poems — that is what kind of artist he is!

That book was published many times since then, and Michael and me still love to work together. The last of my books that he illustrated, the «Korolevskaya Schitalka» («King’s Counting Out Rhyme») got me my place in the IBBY Honour list.

Mikhail’s illustrations, especially for the fairy-tales, make a child want to leaf through them slowly, savouring every detail. And they make an adult wish he were a child and got a picture-book like that for Christmas.

If ever a children’s book illustrator deserved the Andersen’s Medal, I am convinced it is Mikhail Fedorov.

Marina Boroditskaya
Author for children and translator of children’s books
IBBY Honour list, 2014
Я сделал крылья и летал

Роман Сер
Books for Children, Illustrated by Mikhail Fedorov

1976 “All Year Round I”, Detskaya Literatura, Moscow
1977 “All Year Round II”, Detskaya Literatura, Moscow
1980 A. Onegov “School of Young Naturalists. Our feathered friends and neighbours”, Detskaya Literatura, Moscow
S. Mikhalkov “Selection for Children” Detskaya Literatura, Moscow
1981 “Tales without Hints. Stories, Tales, Poems”, Detskaya Literatura, Moscow
“Folk Tales from Chechnja and Ingushetja”, Detskaya Literatura, Moscow
1982 A. Akhundova “Why it Happens?” Verses. Detskaya Literatura, Moscow
A. Onegov “School of Young Naturalists. Your vegetable garden”, Detskaya Literatura, Moscow
1983 “Twelve roads” Verses. Detskaya Literatura, Moscow
1984 S. Pisakhov “Tales” Detskaya Literatura, Moscow
1986 Arseniy Seducin “Hamster on a walk”, Detskaya Literatura, Moscow
Sergey Mikhalkov “Idler traffic light” The tale, Detskaya Literatura, Moscow
1987 “Who knows”, Pedagogica, Moscow
R. Sef “I Madwe the Wings and Flew!” Verses. Detskaya Literatura, Moscow

I. Turgenev “Mumu” Zhalye, Alma Ata
1988 “Twelve Roads” Book of verses. Detskaya Literatura, Moscow
“Ask Me” Book of verses. Detskaya Literatura, Moscow
M. Tank “In the Forest Land Over Neman” Detskaya Literatura, Moscow
Ch. Perrault “Puss in the Boots”, Editiones Anaya, Madrid
“Let’s grow. Verses of famous poets”, Detskaya Literatura, Moscow
Jordan Radichkov “We are sparrows”, Detskaya Literatura, Moscow
1991 M. Ayme “Amazing Stories from Life of Dolphina and Maricetta” Detskaya Literatura, Moscow
H. C. Andersen “The Best Fairy Tales” (1 volume) Euroclub Milano, Italy
Ch. Perrault “Fairy Tales” Euroclub, Milano
1992 Y. Vladimirov “Cranks” Verses. Detskaya Literatura, Moscow
Ch. Perrault “Puss in the Boots” Izobrazitelnoe Iskusstvo, Moscow
“Tales from all over the World”, Euroclub, Milano.
1993 “Aesop’s Fables” Happy Books, Milano
1994 H. C. Andersen “The Best Fairy Tales (2 volume) Euroclub Milano, Italy
1995 Ch. Perrault “Fairy Tales” Detskaya Literatura, Moscow
1997 “A World Treasury of Myths, Legends and Folk Tales From Six Continents as Told by Renata Bini” Harry N. Abrams, Inc Publishers, NY
“A Family Treasury of Bible Stories as Told by Roberto Brunelli”, Harry N, Abrams, Inc Publishers, NY
H. C. Andersen “Tales”, Strekoza, Moscow
The legend of Merlin, Editioni Mondolobri, Milano
2004 Brothers Grimm “Snow White”, Korea Child Academy
Ch. Perrault “Tales”, Egmont, Moscow
2005 V. Simon “Das Kleine Buch der Elfen und Feen”, Pattloch Verlag GmbH Munchen
2006 Washington Irving “The legend of the Arabian astrologer”, Egmont, Moscow
F. H. Burnett “The Little Princess”, Guy Hond Agency
V. Simon “Das kline Buch der elfin und feen”, Pattloch Verlag GmbH Munchen
V. Simon “Das Kleine Buch der Drachen”, Pattloch Verlag GmbH Munchen
V. Simon “Das Kleine Buch der Drachen”, Pattloch Verlag GmbH Munchen
Tales from all over the World. “Goldilocks and The Three Bears”, Dropha-Plus, Moscow
H. C. Andersen “The steadfast tin soldier”, “Dropha plus”, Moscow
2007 F. H. Burnett “The Little Princess”, TriMag, Moscow
H. C. Andersen “Tales for all times”, Dropha-Plus, Moscow
2010 Brothers Grimm “Snow White”, Azbuka, Moscow
2011 N. Leskov “Christmas Tales” Arbor, Moscow
“The Royal Counting-out Game”, English verses for children, Pink Giraffe, Moscow
2012 “Little book of dragons”, Azbuka, Moscow
2013 Homer “The Iliad”, Machaon, Moscow
Homer “The Odissey”, Machaon, Moscow
W. Hauff “The Calif Stork” Komsomolskaya Pravda, Moscow
A. Pushkin “The Tale of the Golden Cockerel”, Komsomolskaya Pravda, Moscow
2014 W. Shakespeare “The Tempest”, Book Center “Rudomino”, Moscow
M. Lermontov “The Masquerade”, Book Center “Rudomino”, Moscow
2015 W. Shakespeare “King Lear”, Book Center “Rudomino”, Moscow
Books for children, published in the languages of the world

1988 Ch. Perrault “Puss in the Boots”, Editiones Anaya, Madrid
1991 H. C. Andersen “The Best Fairy Tales” (1 volume) Euroclub Milano, Italy
  Ch. Perrault “Fairy Tales” Euroclub, Milano
1992 “Tales from all over the World”, Euroclub, Milano.
1993 “Aesop’s Fables” Happy Books, Milano
1994 H. C. Andersen “The Best Fairy Tales (2 volume) Euroclub Milano, Italy
  R. Piumini “The Knot in the Track” Tamburine Books, N Y
  Ch. Perrault “Fairy Tales”, Hachette, Paris
1997 “A World Treasury of Myths, Legends and Folk Tales From Six Continents as Told by Renata Bini” Harry N. Abrams, Inc Publishers, N Y
  “A Family Treasury of Bible Stories as Told by Roberto Brunelli”, Harry N. Abrams, Inc Publishers, NY
2000 The legend of Merlin, Editioni Mondolobri, Milano
2004 Brothers Grimm “Snow White”, Korea Child Academy
2005 V. Simon “Das Kleine Buch der Elfen und Feen”, Pattloch Verlag GmbH Munchen
2006 F. H. Burnett “The Little Princess”, Guy Hond Agency
  V. Simon “Das kline Buch der elfin und feen”, Pattloch Verlag GmbH Munchen
  V. Simon “Das Kleine Buch der Drachen”, Pattloch Verlag GmbH Munchen
  V. Simon “Das Kleine Buch der Drachen”, Pattloch Verlag GmbH Munchen
ХОМЯЧОК
на прогулке
стихи
Articles on M. Fedorov’s work

2001 Catalogue of the exhibition “Moscow — St Petersbourg”

2001 Moscow Union of Art

2003 “Suggerimenti da Tonino Guerra”, Catalogue of the exhibition, Italy


2005 “H. C. Andersen and Russian Illustrators”, Moscow, “Arbor”


2009 “The E. T. A. Hoffmann Circle in Russia”, Moscow, “Rudomino”


2012 L. Kudrjavtseva, L. Zvonareva “H. C. Andersen and Russian Illustrators during 150 years”, Moscow, “Moskovskie Uchebniki”

2012 “222 Best Young Book Illustrators +1 guest of Honor from ex-USSR”, Moscow, “TriMag”

Awards for book illustrations

1980, 1996 The All-Russia Contest “Art of the Book”
2005 Thanksgiving diploma from the Royal Embassy of Denmark and the Fund “Hans Christan Andersen”
2007 IV All-Russia Contest “Scarlet Sails”
2007 Golden Plaquette at BIB
2010 “Chekhov’s images in Book Illustrations”
2011 Medal from the Moscow Union of Artists
2013 Diploma from the Russian Academy of Art

Five most important titles:


Awards for posters

1965 Bronze medal at the exhibition of Industrial Esthetics
1969, 1987 The best Poster of the Year (Moscow)
1972 Award at the “IV Biennale Internationale de L’Affiche” (Poland)
1972 Award at the All-Union exhibition of Posters
1990 Diploma at European Creative Advertising Awards
1990 3 place at the International Contest “Advertising 90”
2012 Festival of Design “Strelka”
2013 Diploma at the contest of posters “The Third Way”
2014 Diploma of the Jury at the III Contest of Moscow Poster
2015 Short-list The best Poster of the Year 2015 (Moscow)

List of the books sent to the jury:

2. William Shakespeare “The Tempest”, Moscow, Book Center Rudomino, 2014
зверь с ним ласково"....
"No, mi dispiace."
"E allora,arrivéeci!" E se ne andarono.
Una mattina vennero i domestici a mettere ordine nel solaiolo. Smisero le casse, le aprirono, le richiusero; e finalmente si accorsero dell'albero. Per prima cosa lo sdrizzarono sul pavimento, azzi, a meglio dire ce lo buttarono già senza troppi riguardi; poi uno lo trascinò giù per la scala, che questa volta diventava sempre più lunga e meno ripida.
Ah, la primavera fresca, i primi raggi di sole in quel cortile che l'aveva visto arrivare! Nel guardarsi intorno, l'albero era tanto emozionato che dimenticò perfino di darsi un'occhiata. Accanto al cortile c'era un giardino tutto in fiori.
"Ora si... disse l'abete, mentre il cuore di legno gli batteva di consolazione. Aprì un po' di più le braccia e... oh, erano diventate gialle, gialle e secche. E quando fu gettato in un angolo, fra le erbacce, diedero uno scricchiolo sinistro.
Sulla vetta la cometa dorata scintillò al sole; un bambino, il più piccolo di quelli che, la sera di Natale, gli si erano raccolti intorno, corse a prendersi.
"Guarda che bella stella c'era attaccata a quel brutto albero secco!" disse calpestando i rami, che diedero un gemito sotto le sue scarpe.
L'abete guardò i fiori, e il cielo, e il sole: poi si diede un'altra occhiata, e desiderò essere di nuovo nell'angolo buio del solaiolo. Ripensò a quando era giovane, là nel bosco, e poi alla notte di Natale; e poi ancora ai topolini che ballavano di gioia nel sentire la storia di Zucchettino.
"È finita, è proprio finita!" disse.
Un domestico venne, lo segò e in quattro e quattr'otto lo trasformò in una fascia. Che bella fiamma mandò la fascia sotto il paesino che bolliva! E mentre fiammeggiava sospirava, sospirava; e i sospiri più acuti erano un lieve scoppietto.
Давайте растись!